

م . ولاد بىرنسوف : جنکيز خانه . — ز . ز . غرشبىين مطبعىسى . — بىرلن .
موسىرو ۱۹۲۲ . — ۱۶۷ جىمندە، ۱۸۷ صحىھىدىن سىركىپ روسجە اثر .

جىماً كوچوك فقط محتويات اعتبارى يە زنگىن اولان كتابىدە مؤلف، اون اوچنجى عصرى دە
موغوللار ايلە، جهانكى بىر مىلى ادراك ايمەدىكى اڭ بويوك جهانكىرىلدن بىر اولان موغول
حکومتى مۇسىنى «جنكىزخان» خقندە بىلىن بىتون معلوماتى جمع ايتىشىر . موغول تارىخى،
قى الحقيقة، آنچاق «جنكىزخان» ايلە باشلار . بوسىيدىن، بويوك فاتحىك ترجمە حالى، بىزماقلە،
قارشىسىنە دىيانك تىتەدىكى جەنمەن چىقمىشە بىكزە يەن مشركىكاره قارشو قدرت الھىدەن
بېھودە يە استمداد اىتدىكلارى ملتىك تارىخىنە ئائىد، اىلەك والك مەم بىر فصل او لارق تلىق
ايدىلە بىلەر . جنکىز خانكى مفصل ترجمە حالى نىرا يېكى استھادا يىدىن مؤلف، بوندە موفق
اولىشىر : وانھەلرە استنادا بىرچوق مظفريات ايلە تۈچ ايدىن موغول حكمدارىنىڭ حىاتى
تصویر ايدەرەك، «جنكىز»ك پاك او زاف بىرماضىيە ئائىدا لان اجرآتى قارئلر ك اطلاعىنە عرض
ايلە جانلاندىرىمە .

موغول تارىخىنە ئائىد اىلەك دورلار ظلمت ايجىنده بولۇنقدەدر . بونكايچون، اون ايكىنجى
عصرى دە شەمال شرق آسيا ناق قارمه قارىشىق وضعىتى خقندە واضح بىر فەرڭ ئەلەمەتلىك قولاي
دەكلىدەر . مؤلف بىووظيفەن مكملانىڭ اىفا ايدىسۇر .

چىن و شرقى توركستانك شەمالىدە كى ساحەلر، اون ايكىنجى عصرى دە، مختلف كوچىه
قىيەلەر طرفىدىن اشغال ايدىلەشىدى . بۇنلار موغول جىنسە منسوب اولقىله بىرابىر هنوز
«موغول»، اسمى طاشىمۇرلاردى . كوچىه و آوجى قىسىلىرىنە آيرىلەن بوقىيەلەر ك وجدان
ملىسى او زمان هنوز او يامش دەكلىدە . يالكىن داهما او فاق قىسىلەر (او موق
يعنى قىيە، وياسون *yasun* يعنى جنسلىر، باجاق) آيرىلەش داهما بويوك كتىلەلر
(او لوس *ulus*) حالىدە بىر لىشەرەك، مستشا قوماندانلار طرفىدىن دشمنلەر قازشى ظفرە سوق
ايدىلەلەردى . بوزماندە كوچىه آرىستۇرقايسىسى واردى . دىكىر كوچىلەر «قاراجو» و «بوغول»
قىسىلىرىنە آيرىلەشىلدە . او لو سىركە رؤساسى «خان» عنوانى طاشىمۇرلاردى . موغوللار، نسبە
پاك قوتلى اولما ماقله بىرابىر، عنوان تقسيماتى خصوصىنە اهمىتى حاڑا او لان چىن تأثيرى دەن ماعدا
«چاغامبو»، «تىكىن»، «بىلەك»، اىن، عنوانلىنە واضحأ كورۇن ئىبت و تۈزۈ كىيەلەرىنىڭ تأثيرى
معروض ايدىلەر .

مؤلف، حقی او لارق ایران مدینیتک موغولر او زریته او لان تأثیریخی ذکر ایدیسور. برچوق منبعه استناداً بیلیورز که ایرانده یاشایان ملتار، داها موغول حکومتک ظهورندن اول، بوکونکی موغولستان ساحسته دائمی بر تأثیر اجرا ایمکدنه ایدی . موغول لسانده بونک تأثیرلرینه ده تصادف ایدیلکده در .

اون ایکنیجی عصر ده موغول قبیله‌لرینک آراسنده «تاتارلر» اک قوتی بولونیورلردى. «تاتارلر»، «بیلیورنور» کولی اطرافنده کی اراضی بچب چوره مالک بولونیورلردى. کری قالان قبیله‌لر آراسنده اک مهم او لانلری «کرایت» لرایله «نایان» لر ایدی. «اوونون» و «کروله‌ن» نهرلری اطرافنده داها برچوق قبیله‌لر طولا شیورلردى. بونلرک آراسنده «موغول» قبیله‌سی بالحاصه تمايز ایدیوردى. حتی بوقبیله‌نک رئیسی «قابل»، «قاآن» عنوانی آلدی. دیگر مغلوب قبیله‌لرک «بورجکیتلر» و «التحاقدن سوکرا» «قابل» خانک منسوب اولدینی «بورجکیت» قبیله‌سننه، او بجه موجود ایکن بالاخره اورته‌دن غایب او لان قدرتلى «موغول»، قومنی ياده و سیله‌اولق او زرە «موغول» عنوانشک ویریله‌سی پاک محتملدر . بويکی موغول حکومتی اون ایکنیجی عصر او رهله‌لنده چینیلرک «تسین» سلاسته تابع بولونیوردى ؛ ایز برا فقسزین غائب اولدی . جنکیز خان ۱۱۵۵ تاریخنده «اوونون» نهری جوارنده «دهلپون بولاداق» حوالىسندە «قابل» خانک طورونی «یسوغای» - باگاتور، عائله‌سندن دنیا به کلدى . مستقبل موغول حکمدارینک حیاتنے عائد صحیفه‌لر بورادن باشلايور .

«تیمچین» لک، داخلی اغتشاشاتک مشکل وضعیتی آلتنده بکن، کنجلکننه عائد بیلديکمنز معلوماتی کچه جکز ؟ مؤلفک، کنج تیو چینک شدت‌هاطرفداری او لدینی کوچه آریستو قراسیسنك، تیمچینک خصمى «جاموغا» نک ریاست ایتدیکی ده موقرات پارتی ایله او لان مجادلاتی بويوك برمهار تله تعريف ایتدیکنى قید ایمکله اکتفا ایده جکز . مؤلف بوزاده، او لا «بروفسور بار توله» طرفندن اورته‌یه قو نیلان و برچوق مسائلی برقه مجادلاتی ایله حل ایده نظریه‌یی ایضاح ایمکددر . «جاموغا»، اکثریا تصویر ایدلیکی کیمیندە خانث و خان بردشمن تأثیریخی پاپیور سده، سوراسنی او نو تامالی بزکه، موغول تاریخنک ایلک دورلری حقنده اک مهم بزمیع او لان « Juan-c'ao-mi-shi » داستانی، پاک محتمل او لارق آریستو قراسی محالفنده ظهور ایتش او لوب بوندن دولایی طرفکیر لکله معلول او لاسی لازم کلیر [زاپیسکی، ج ۱۰، ۱۸۹۶، ص ۱۰۷] .

قانقارداشنىڭ اوغىنىڭ (آندا) پاڭ چابوق میدانە چىقىمەسى لاقىدانە سىرايدىن «كرايت» حكىمىدارى «وان خان» لە قىصە كوروشلى سىاستى اوزىرنە، مؤلف، بىحق اصرارايدىيور. بۇ، «تەموجىن» لە كىدىسە ياتىش اولدىيى بىچوق خدمتەر ئەمما، بۇتون جىنكلار دە مضاعف براوپىن اوپىنايور. بوكىفيت، جىنكىزخان ئۆزىنەن قاچىمور؛ اوغلۇ «چوجىن» اىچون جىنكىزخان طرفىن واقع اولان ازدواج طلبى نىك عقامتىندىن صوڭىرا، آچىقىن آچىقە مخاسىدە و مخاربە و قۇبۇلىرى كە بۇ مخاربەدە، «وان خان» حكىومتى غائب اىتدىكى كې حىاتى دە غائب اىدىيور.

نەيايت «وان خان» دە، «نایمانلار» و «جاموغاغا» يە فارشو قازانىلان مظفريتىندىن صوڭرا، «تەموجىن» ۱۲۰۶ سەنەستىدە ايمپراطورلۇغە يۈكىسىلىور .

«جىنكىز» خان ئۆزىنەن بىر طرف ايدىجى كى بىر قىب، تەموجىنڭ ئەلپىكىكى مقامە ارتقايسە معاونت اىتكالە برابر يىكى ايمپراطورلە كىندىسىنى مساوى طوھق اىستىئين «شامان كەكپۇ» اىدى. «جىنكىزخان» ايلرىسىنى كورن بىرسىاسى اولدىغىندىن، ياردىيەن ئامىلە مدرەك بولۇنىوردى. حىياتىنە تبىيت ايدەرك ھىچ برايىش ياخىزدى؟ ئەن ايدىلدىكى كى اوقدىر ئاظالمدە دىكلىدى؛ زىرا، بىچوق متبىلەرە عطفا بىلۇررەك، بۇ يۈك موغول حكىمىدارى هەرىشىدىن اول ئىنسىتە شەلتە حاكم بولۇنىوردى . موغوللارك و حشتلىرى اكثىريا بىر طرفلى اولهرق تصویر ايدىلگىدە در . «او تار» دە جىنكىز خان ئەن ئەن سفارتى قتل اىتىدىرەن «خوارزم شاه مەممەد» كە غەز بە دوغىرى و قۇبۇلان معظام مخاربە يە هەرىشىدىن اول سبىيت ويردىكى بىر حىقىقتىر. جىنكىز خانە كائىجە، اونك اىلەك پلانى ياللىكز «شرقى آسيا» يى تىسخىرايدەك غەز بە خوارزم شاهى حكىمىدار لىقىدە بىراقىدى. بۇپلان، اىضاح اىتدىكىز كې، خوارزم شاه «مەممەد» طرفىن عقاامتە اوغر اتىلىدى. حرب داڭما حەربىز ؟ «جىنكىز» خان ئەن مخاربلىرىنىڭ بۇ يۈك اولمهسا كە كىدر. «جىنكىز» خان، دورىنىڭ و حشتلىرى، دىشمنارىنىڭ ئۆلەنلەرندىن هەر حالدە داها بۇ يۈك اولمهسا كە كىدر. «جىنكىز» خان، دورىنىڭ مەنلۈدى اىدى؛ مشرىكلىك و دوشماقلارىنىڭ نظرىندە باربار او ما سانە رەغمە، بعض دىن مىتلىرى اىلە صبر و سكىنت داڭرى سىنە مجاورە ايدە بىلۇردى. بۇ يۈك سردار و حكىومت آدمى اولان «جىنكىز»، باشقەلر ئىنەن حسپيات دىنەسىنى مخافىطە يە بۇندىن استفادە يە چالىشىوردى. اونو تىمەم كە موغوللار «سمىرە چى» دە مسلمانلار طرفىن خلاصكار او لارق سلامانلىرىلاردى ؟ بۇ كا سبب اىسە، او بىلە خرىستيان اولوب بالاخزە او نىن دە دونن «نایمان» حكىمىدارىنىڭ اوغلۇ «كۆچلۈك» كە مسلمانلارى قوتلە تىضىق اىتەسى كىفيتى اىدى .

«جنکیز» خان حکومت آدمارینى و قوماندانلىرى انتخابى دن اكلايور، و معينى طانىق خصوصىنده قطعياً آلانايمىوردى . اور دوسنده كى دمير كى انصباط، حكم ايتىكىدە كى معظم استعدادىنى واضحًا كوستركىدەدر .

يىكى تدقىقات نتايچىنە استناداً وجوده كىتىيان جنكىز خانك پارلاق قاراقھەر يىتىقىءى «ولادىميرتسوف» كى اثرينك اڭ قىمتى قسمى تشكىل ايدىيور .

مؤلف، ائرى اىچون، يالكىز اسلام مورخلىرىنىڭ معلوماتىندن (پروفسور «بارتولد» كى مساعىسىنە استنادا) استفادەيىدرك، موغول منبىلىرىنى - باشلىجە Juan.čao-miši -، مسئلەنەك، اون اوچنجى عصردە موغولستانك اشۇغرافىك احوالىنە نظر آتنورى اىچون نظر دقتە آلمقدەدر كە، بوكاسېب، موغول تارىخىنى - Sanang Setzen، «آلتان طوبىچى» - تارىخى معلومات ايلە اسلىك افسانەلرى يىكىيكرىندن تفريق ايمەدىكىندن، مورخىردىن زىيادە خلقىاتىجى لر اىچون مازمەنلىقى احتوا ايتىكىدەدر .

كتابك متباقى قىمى ايسە، جنكىز خانك خاقانلغە اتحابىندن وفاتىنە قدر تحدث ايدىن تارىخى و قىעהلىرى حكايه ايلەمكىدەدر . مؤلف، موغول تارىخىنى بودورىنە ئائىلىرى موشكافانە تدقىق ايدەرلە، امكانتك اعظمىسى نسبتىدە استفادە ايتىشدر .

مؤلف «جنکىز» خانك حکومت تشكىلاتى پاك مفصل او لارق اىضاح ايتىكىدەدر؛ مشاور و قوماندانلىرنىن، هىرىپى اىچون تخصىص ايتىكى متعدد صحيفىلرده، قىصەجه بىحث ايدىلەككە و هىرىپىنڭ اهمىتى كوستركىدەدر . بىز بوميانىدە بىرچوققۇچىن، مسلمان و موغول اسلاملىرىنە تصادف ايدىيورز؛ «جنکىزخان» قومشولىنىن پاك چوقشى او كەنەجىكىن بىلدىكى اىچون بىر قابل اىضاحدىر . «جنکىزخان» چىن مدنىتى حکومتىنە ادخل اىچون كافى درجه دە ذكایه مالكىدی ؟ چونكە «چىن مدنىتى»، يىدەنخى و سكز نجى عصرلرده كى معظم تورك حکومتلىرىنىڭ اىچون نەدرجه شىئاملى اولشىسە، موغول حکومتى اىچون دە او درجه دە نخوستلى او لاپىلىرىدى . مستشا قابلىتىدە تورك حکومت آدملى، بوخصوصى در پىش ايتىكارىندن، تارىخىنە كى مثاللىرى اشھاد ايدەرلە، اورخون «كتابلەرنىن دە آكلاشىلدىنى . وجھالە، چىن شرائط حىاتىسى قبول ايتىكىدى ملى تىخىزىر ايتىيلار .

بوسىيدىن «جنکىز خان»، آرىستو قراتىك پلانلىرى اىچون تەلکەن موجب اولمايان «اوپىفور» مدنىتى ترجىح ايتىدى .

جنگیز خان حکومتی تأسیس و اوردو و خاصه آلاجی تشکیل ایده‌رک، ب نوع کوچه حقوقی اولان قوانین وجوده کتیرد کدن صوکرا - بوقاون کلایتی وجوده کتیرمک «نایمانلر» اوژرینه الده ایدیلان ظفردن صوکرا تذریجاً تعتم ایمکه باشلایان یازی دولاییسیله آرتق تحت امکانه کیرمشدی - «شرق آسیاه ده اک قدرتلی بر حکمدار اولشده . بر آز اول سویله‌دیکمزکبی، یازینک، «نایمانلر»ه قارشی الده ایدیلان غلبه‌دن صوکرا تعتم ایمه‌سی، جنگیز خانک همشهرباری طرفندن نایمانلردن اقتیاس ایدیله‌سی دولاییسیله اولشده . «نایمانلر» موغول‌لردن داها یوکسک بر درجه تکاملده بولونیورلردى .

«نسطوری» اولدقلری کبی بر یازیه ده مالکدیلر. موغول لسانی، جانلی موغول لهجه‌سندن قوتلی بر صورتده آیرملقدده‌در؛ او حالده موغول لسانک حقیقتده نایمان لسانی اویله‌سی پاک مکنند.

چین ایپراطور لغناک «تسین» سلاله‌سی حریبه هزیته اوغر اعمق صورتیله «شرق آسیا» نک اک معظم حکمداری اولدقدن صوکرا «جنگیز خان» غربک اک زنکین و اک قدرتلی حکمدارلری ایله بوي اوچلوشه بیلیردی . غیرقابل اجتناب بر صورتده حریبي دعوت ایدن «اوترار» فلاکتندن صوکرا «خوارزمشاه» ایله مدهش بمحاربه و قوعه کلدی. «خوارزمشاه» حکومتی چوق بویوک ایدی؛ فقط «علام الدین محمد» کرکره‌بان صنف ایله و کرک قوماندانلری ایله حال منازعه‌ده بولوندیقندن، مملکتک وضعیت داخلیه‌سی پارلاق دکلدي . ملت، غیر ممنون اولق ایچون، برجوق سیلره مالکدی. بویوک محاربه ظهور ایتدیک زمان، «علام الدین» دشمنه قارشی يالکز اولارق بولوندی . بر آز صوکرا، اوغلنک سیاستنی تصویب ایمه‌ین والده‌سی دنخی خصی طرفه کچدی . بو جرب، تاریخ متبعلرینه اثبات ایتدی که، باربارلرک وحشی سورولری پاک مکمل تشکیل ایدیلش اولوب تام و قطعی برانتقام ایله دشمن اراضیسی باشدن باشه قطع ایدیسیوردی . خوارزمشاهک دشمناری ده موغول‌لره التحاق ایتدیلر؛ بوندن دولایی «جنگیزخان» ای رهبر و متصدره مالکیتی حساب ایدیسیوردی . موغول‌لرک ظلم و وحشته کلنجه، بخصوصه قاتقات مبالغه ایدیلشدیر . موغول‌لرک اورته آسیمالکنده وقوعه کتیردکلری تخریب‌باتک، بالاخره اون دردنجی عصرده داخلی مجادلات و اغتشاشات دولاییسیله وقوعه کلن تخریب‌اته نظرآ پاک اهمیتسز قالدینی بر حقیقت در .

غربه دوغرو و قوعه‌لان بو پارلاق سفردن صوکرا «نافوت»لره اوچنجی سفر وقوع یولدی که، بواشناه «جنگیز» خان ۱۲۲۷ تاریخنده ۷۲ یاشنده اولدینی حالده وفات ایتدی،

مؤلف، «جنگیزخان» لک وارثلرینه تخصیص ایتدیکی بر مبحثده، موغول حکومتک اسباب اقراضنی برد برق تعین ایمکدده در؛ جنگیز خانک خطایی، مدنیتی کوچیه حیاتی ایله توحید ایمک ایسته مه سنده ایدی . دیکر طرفدن، قیله وحدتی تدریجاً پارچه لا تیوردی که، بو، حکومتک خرا بیسني دعوت ایدیبوردی .

صوک مبحثده (اون آلتی) نهایت جنگیز خانک حیات خصوصیه سی تصویر ایدیبلکده دره بوایضا حاتم زدن آ کلاشیدلینی وجهله، «ولادیمیر تسوف لک» «جنگیزخان» ی انتشار ایتدکدن صوکرا، «جنگیزخان» ایله زماننده کی موغوللر حقنده، علمک بوکونکی معنا سیله، فوق العاده مهم و قیمتدار بر مونوغرافیه مالک اویلش اویلورزکه، بویله بر اثره پک زیاده احتیاج واردی .

صوک اولارق قید ایدم : اثرده موضوع بحث ایدیلن مسئله لرک مفصل بر لیسته سی علاوه ایدیلش اواسه ییدی، اشبو اثر داهما زیاده موفق اویلش اویلچدی .

۲۰. میریم

[آسیا ما یور تجھو عستنک بر نجی جلدینک ۲-۴ نجی صای سندن احمد جال بک طرفدن ترجمه ایدیلشدر]

لودرویغ فورمه : رسمی یائانلک عثمانی تاریخی . - [«تورکیه بیلیوته ک» کلیاتندن] ناشرلری : زورز یاقوب و دوقور رو دولف چودی ، ۲۱ نجی جلد . - لایزیغ ۱۹۲۳
عثمانلی تاریخلری، عثمانلی دولت معظمه سندک مؤسسی سلطان سليمانلک حقنی طانیما یورلری «سلیمان» لک معاصری اولان منبعلار ایسه پک ناکاف اولوب، شیمدی یه قدر بو قاردن آنجاق پک آزی طبع ایدیلشدر . - محی الدین (کیزه طرفدن طبع ایدیلن متن ، برہ سلاو ۱۹۲۱ ۱۶ نجی عصرده قوده کس و رانیانوس Codex Verantianus آلمانچه ولا تینجه ترجمه سی نشراشد)، کمال پاشا زاده نک «مهاجنامه سی»، «کوچوک نشانجی رمضان زاده محمد پاشا»، [۱] «آصفنامه لطفی پاشا» . - بو منبعلاردن آوزو با قول کسیونلرند

[۱] استانبول طبعی، ۱۲۷۹ . فلوجه، ملغا و یانه سرای کتبخانه سندک شرق یازمه لری فهرستند.

[نمره ۸۴] مؤلفک «ذاتی مصطفی» افتدى او لدینی سویلیور که، قابل ایضاح برشی دکلدر، «کاتب چلی» .